

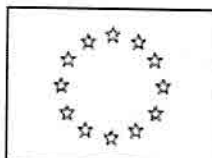
Партида:

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ "УПРАВЛЕНИЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И СОЦИАЛНИ ДЕЙНОСТИ"
гр. София 1301, ул. "Княз Борис I" № 124

УРИ 57850пк-14-5785р-24625/04.09.18г/2екз.

866175

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ВЪЗЛОЖЕНА ПОРЪЧКА (версия 7)



Притурка към Официален вестник на Европейския съюз

Информация и онлайн формуляри: <http://simap.ted.europa.eu>

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ВЪЗЛОЖЕНА ПОРЪЧКА

Резултати от процедурата за възлагане на обществена поръчка

Директива 2014/24/ЕС / ЗОП

- ☐ Проект на обявление
☒ Обявление за публикуване

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛАГАЩ ОРГАН

I.1) Наименование и адреси ¹ (моля, посочете всички възлагащи органи, които отговарят за процедурата)			
Официално наименование: Министерство на вътрешните работи		Национален регистрационен номер: ² 000695235	
Пощенски адрес: ул. 6-ти септември № 29			
Град: София	код NUTS: BG411	Пощенски код: 1000	Държава: BG
Лице за контакт: Станка Бакалова		Телефон: +359 29824059	
Електронна поща: int.82@mvr.bg		Факс: +359 29813010	
Интернет адрес/и Основен адрес (URL): http://www.mvr.bg Адрес на профила на купувача (URL): http://www.targove.mvr.bg/DMTOSO/ZOP_NEW/			
I.2) Съвместно възлагане			
☐ Поръчката обхваща съвместно възлагане В случай на съвместно възлагане, обхващащо различни държави – приложимото национално законодателство в сферата на обществените поръчки:			
☐ Поръчката се възлага от централен орган за покупки			
I.4) Вид на възлагащия орган			
☒ Министерство или всякакъв друг национален или федерален орган, включително техни регионални или местни подразделения		☐ Публичноправна организация	
☐ Национална или федерална агенция/служба		☐ Европейска институция/агенция или международна организация	
☐ Регионален или местен орган		☐ Друг тип: _____	
☐ Регионална или местна агенция/служба			
I.5) Основна дейност			
☐ Общи обществени услуги		☐ Настаняване/жилищно строителство и места за отдых и култура	
☐ Отбрана		☐ Социална закрила	
☒ Обществен ред и безопасност		☐ Отдых, култура и вероизповедание	
☐ Околна среда		☐ Образование	
☐ Икономически и финансови дейности		☐ Друга дейност: _____	
☐ Здравеопазване			

РАЗДЕЛ II: ПРЕДМЕТ

II.1) Обхват на обществената поръчка

II.1.1) Наименование: „Наем на зала и устен превод“ Референтен номер: ²
II.1.2) Основен CPV код: 70220000 Допълнителен CPV код: ^{1 2}
II.1.3) Вид на поръчка

☐ Строителство	☐ Доставки	☒ Услуги
---------------------------------------	-----------------------------------	--

П.1.4) Кратко описание:
 - Наем на зала по време на две научни конференции по два работни дни за 40 души
 - Устен превод по време на двете научни конференции - от/на английски език, по два работни дена за двама преводача

П.1.6) Информация относно обособените позиции
 Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции Да ☒ Не ☐

П.1.7) Обща стойност на обществената поръчка (без да се включва ДДС)
 Стойност: 4670.00
 (Моля, посочете общата стойност на обществената поръчка. За информация относно индивидуални поръчки, моля, използвайте раздел V)
 или Най-ниска оферта: / Най-висока оферта:
 които са взети предвид
 Валута: BGN
 (за рамкови споразумения - обща максимална стойност за цялата продължителност)
 (за динамични системи за покупки - стойност на поръчката/ите, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)
 (за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква - стойност на поръчката/ите, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)

РАЗДЕЛ II: Описание / Обособена позиция

II.2) Описание ¹

II.2.1) Наименование: ²
 „Наем на зала по време на научни конференции“
 Обособена позиция №: 1
 2

II.2.2) Допълнителни CPV кодове ²
 Основен CPV код: ¹ 70220000
 Допълнителен CPV код: ^{1 2}

II.2.3) Място на изпълнение
 Основно място на изпълнение:
 гр. София
 код NUTS: ¹ BG411

II.2.4) Описание на обществената поръчка:
 (естество и количество на строителни работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания)
 Наем на зала по време на две научни конференции за четири работни дни за 40 души

II.2.5) Критерии за възлагане ^{1 2}
☐ Критерий за качество - Име: / Тежест: ^{1 2 2°}
☐ Критерий, свързан с разходи - Име: / Тежест: ^{1 2°}
☒ Цена - Тежест: ²¹

II.2.11) Информация относно опциите
 Опции
 Описание на опциите: Да ☐ Не ☒

II.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз
 Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз Да ☒ Не ☐
 Идентификация на проекта:
 фонд "Вътрешна сигурност"

II.2.14) Допълнителна информация:
 проект „Укрепване капацитета на криминалистичните институти на България, Словакия и Унгария с оглед предизвикателствата при изпълнение на Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. и договора от Прюм за реализиране на стратегическите цели на ЕС в борбата с трансграничната престъпност и тероризма“

РАЗДЕЛ II: Описание / Обособена позиция**II.2) Описание ¹****II.2.1) Наименование: ²**

„Устен превод по време на научни конференции – от/на английски език“
Обособена позиция №: 2

II.2.2) Допълнителни CPV кодове ²

Основен CPV код: ¹ 79540000

Допълнителен CPV код: ^{1 2}

II.2.3) Място на изпълнение

Основно място на изпълнение:

гр. София

код NUTS: ¹ BG411

II.2.4) Описание на обществената поръчка:

(естество и количество на строителни работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания)

Устен превод по време на две научни конференции – от/на английски език, по два работни дена, от двама преводача

II.2.5) Критерии за възлагане ^{1 2}

☐ Критерий за качество – Име: / Тежест: ^{1 2 2°}

☐ Критерий, свързан с разходи – Име: / Тежест: ^{1 2°}

☒ Цена - Тежест: ²¹

II.2.11) Информация относно опциите

Опции

Описание на опциите:

Да ☐ Не ☒

II.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз

Да ☒ Не ☐

Идентификация на проекта:

фонд "Вътрешна сигурност"

II.2.14) Допълнителна информация:

проект „Укрепване капацитета на криминалистичните институти на България, Словакия и Унгария с оглед предизвикателствата при изпълнение на Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. и договора от Прям за реализиране на стратегическите цели на ЕС в борбата с трансграничната престъпност и тероризма“

РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА**IV.1) Описание****IV.1.1) Вид процедура**

☒ Открита процедура

☐ Ускорена процедура

Обосновка:

☐ Ограничена процедура

☐ Ускорена процедура

Обосновка:

☐ Състезателна процедура с договаряне

☐ Ускорена процедура

Обосновка:

☐ Състезателен диалог

☐ Партньорство за иновации

☐ Възлагане на поръчка без предварително публикуване на обявление за поръчка в Официален вестник на Европейския съюз в случаите, изброени по-долу (моля, попълнете приложение Г1)

☐ Публично състезание

☐ Пряко договаряне (моля, попълнете приложение Г5)

IV.1.3) Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки

☐ Тази обществена поръчка обхваща сключването на рамково споразумение

☐ Установена е динамична система за покупки

IV.1.6) Информация относно електронния търг

☐ Използван е електронен търг

IV.1.8) Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)

Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA)

Да ☐ Не ☒

IV.2) Административна информация

IV.2.1) Предишна публикация относно тази процедура ²

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: 2018/S 079-176713

Номер на обявлението в РОП: 843358

(Едно от следните: Обявление за предварителна информация, използвано като покана за участие в състезателна процедура; Обявление за поръчка; Обявление за доброволна прозрачност ex ante)

IV.2.8) Информация относно прекратяване на динамична система за покупки

☐ Обявлението обхваща прекратяването на динамичната система за покупки, публикувана с горепосоченото обявление за поръчка

IV.2.9) Информация относно прекратяване на състезателна процедура, обявена чрез обявление за предварителна информация

☐ Възлагащият орган няма да възлага повече поръчки въз основа на горепосоченото обявление за предварителна информация

РАЗДЕЛ V: ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКАТА ¹

Поръчка № (Договор №):

5785опм-14-5785мпд-47

Обособена позиция №: 2

1

Наименование:

„Наем на зала по време на научни конференции“

Възложена е поръчка/обособена позиция

Да ☒ Не ☐

V.1) Информация относно невъзлагане

Поръчката/обособена позиция не е възложена

☐ Не са получени оферти или заявления за участие или всички са били отхвърлени

☐ Други причини (прекратяване на процедурата)

Оригинално обявление, изпратено чрез ⁷

☐ eNotices

☐ TED eSender

☐ Друго _____

Потребителско влизане в TED eSender: ⁷ _____

Справка за обявления: □□□□-□□□□□□ ⁷ (година и номер на документа)

Дата на изпращане на оригиналното обявление: ⁷ _____ дд/мм/гггг

V.2) Възлагане на поръчката

V.2.1) Дата на сключване на договора

29.08.2018 дд/мм/гггг

V.2.2) Информация относно оферти

Брой на получените оферти: 1

Брой на офертите, постъпили от МСП: 1

(МСП – както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)

Брой на офертите, постъпили от оференти от други държави – членки на ЕС: 0

Брой на офертите, постъпили от оференти от държави, които не са членки на ЕС: 0

Брой на офертите, получени по електронен път: 0

Поръчката е възложена на група от икономически оператори

Да ☐ Не ☒

V.2.3) Наименование и адрес на изпълнителя ¹

Официално наименование:

Скай Травел ЕООД

Национален регистрационен номер: ²

131399527

Пощенски адрес:

ул. Петра №11-13

Град:

гр. София

код NUTS:

BG411

Пощенски код:

1527

Държава:

BG

Електронна поща:

office@sky-travel.info

Телефон:

+359 24231418

Интернет адрес: (URL)

Факс:

Изпълнителят е МСП	+359 24231418	Да ☒ Не ☐
V.2.4) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (без да се включва ДДС)		
Първоначална обща прогнозна стойност на поръчката/обособената позиция: 2		
Обща стойност на поръчката/обособената позиция: 1950.00		
или Най-ниска оферта: / Най-висока оферта:		
които са взети предвид		
Валута: BGN		
(за рамкови споразумения – обща максимална стойност за тази обособена позиция)		
(за динамични системи за покупки – стойност на поръчката/ите за тази партида, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)		
(за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква – стойност на поръчката/ите за тази партида, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)		
V.2.5) Информация относно възлагането на подизпълнител/и		
☐ Има възможност поръчката да бъде възложена на подизпълнител/и		
Стойност или дял от поръчката, които е възможно да бъдат възложени на подизпълнители 4		
Стойност, без да се включва ДДС: Валута: BGN		
Дял: %		
Кратко описание на дела от поръчката, който ще бъде възложен на подизпълнители:		

РАЗДЕЛ V: ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКАТА 1

Поръчка № (Договор №):	5785опм-14-5785мпд-48
Обособена позиция №: 2	2
Наименование:	
„Устен превод по време на научни конференции – от/на английски език“	

Възложена е поръчка/обособена позиция

Да ☒ Не ☐**V.1) Информация относно невъзлагане**

Поръчката/обособена позиция не е възложена	
☐ Не са получени оферти или заявления за участие или всички са били отхвърлени	
☐ Други причини (прекръпяване на процедурата)	
Оригинално обявление, изпратено чрез 7	
☐ eNotices	
☐ TED eSender	
☐ Друго	
Потребителско влизане в TED eSender: 7	
Справка за обявления: 7 (година и номер на документа)	
Дата на изпращане на оригиналното обявление: 7 дд/мм/гггг	

V.2) Възлагане на поръчката

V.2.1) Дата на сключване на договора			
29.08.2018 дд/мм/гггг			
V.2.2) Информация относно оферти			
Брой на получените оферти: 1			
Брой на офертите, постъпили от МСП: 1			
(МСП – както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)			
Брой на офертите, постъпили от оференти от други държави – членки на ЕС: 0			
Брой на офертите, постъпили от оференти от държави, които не са членки на ЕС: 0			
Брой на офертите, получени по електронен път: 0			
Поръчката е възложена на група от икономически оператори			
Да ☐ Не ☒			
V.2.3) Наименование и адрес на изпълнителя 1			
Официално наименование:		Национален регистрационен номер: 2	
АРТЕ.ДОК ЕООД		131303612	
Пощенски адрес:			
бул. Васил Левски № 68, вх.4, ет.1, ап.2			
Град:	код NUTS:	Пощенски код:	Държава:
гр. София	BG411	1142	BG
Електронна поща:		Телефон:	

office_bg@artedoc.com	+359 894427109
Интернет адрес: (URL)	Факс: +359 29800134
Изпълнителят е МСП	Да ☒ Не ☐
V.2.4) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (без да се включва ДДС) Първоначална обща прогнозна стойност на поръчката/обособената позиция: 2 Обща стойност на поръчката/обособената позиция: 2720.00 или Най-ниска оферта: / Най-висока оферта: които са взети предвид Валута: BGN (за рамкови споразумения – обща максимална стойност за тази обособена позиция) (за динамични системи за покупки – стойност на поръчката/ите за тази партида, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки) (за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква – стойност на поръчката/ите за тази партида, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)	
V.2.5) Информация относно възлагането на подизпълнител/и ☐ Има възможност поръчката да бъде възложена на подизпълнител/и Стойност или дял от поръчката, които е възможно да бъдат възложени на подизпълнители 4 Стойност, без да се включва ДДС: Валута: BGN Дял: % Кратко описание на дела от поръчката, който ще бъде възложен на подизпълнители:	

РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

VI.3) Допълнителна информация: 2

VI.4) Процедури по обжалване

VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование:

Комисия за защита на конкуренцията

Пощенски адрес:

бул. Витоша № 18

Град:

София

Пощенски код:

1000

Държава:

BG

Телефон:

+359 29884070

Електронна поща:

cpcadmin@cpc.bg

Факс:

+359 29807315

Интернет адрес (URL):

http://www.cpc.bg

VI.4.2) Орган, който отговаря за процедурите по медиация 2

Официално наименование:

Пощенски адрес:

Град:

Пощенски код:

Държава:

Телефон:

Електронна поща:

Факс:

Интернет адрес (URL):

VI.4.3) Подаване на жалби

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:		
VI.4.4) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби ²		
Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
	Телефон:	
Електронна поща:	Факс:	
Интернет адрес (URL):		
VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление		
Дата: 04.09.2018 дд/мм/гггг		

ПРИЛОЖЕНИЕ Г1 – ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

Основания за възлагането на поръчката без предварително публикуване на обявление за поръчка в Официален вестник на Европейския съюз

Директива 2014/24/ЕС

(моля, изберете съответната опция и представете обяснение)

- Основания за избор на процедура на договаряне без предварително публикуване на обявление за поръчка в съответствие с член 32 от Директива 2014/24/ЕС
Няма оферти или няма подходящи оферти/заявления за участие в отговор на
 - ☐ открита процедура
 - ☐ ограничена процедура
 - ☐ За услуги/стоки за научноизследователска и развойна дейност при строгите условия, указани в директивата (само за доставки)
Строителството, доставките или услугите могат да бъдат предоставени само от определен икономически оператор поради следната причина:
 - ☐ отсъствие на конкуренция по технически причини
 - ☐ обществена поръчка с цел създаване или придобиване на уникално произведение на изкуството или творческо изпълнение
 - ☐ защита на изключителни права, включително права върху интелектуална собственост
 - ☐ Изключителни неотложни обстоятелства, предизвикани от непредвидими за възлагащия орган събития, и в съответствие със строгите условия, указани в директивата
 - ☐ Допълнителни доставки от първоначалния доставчик, възложени при строгите условия, указани в директивата
 - ☐ Ново/и строителство/услуги, които представляват повторение на съществуващи строителство/услуги и които са възложени в съответствие със строгите условия, указани в директивата
 - ☐ Поръчка за услуги, предхождана от конкурс за проект, възложена съгласно предвидените в конкурса за проект правила на победителя или на един от победителите в него
 - ☐ Осигуряване на доставки, които са котираны и закупени на стокова борса
 - ☐ Покупка на доставки или услуги при особено изгодни условия
 - ☐ от доставчик, който окончателно прекратява своята стопанска дейност
 - ☐ от ликвидатори или синдици при несъстоятелност, споразумение с кредитори или сходна процедура съгласно националните правила и разпоредби
- Други основания за възлагане на поръчката без предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура в Официален вестник на Европейския съюз
 - ☐ Обществената поръчка не попада в обхвата на приложение на директивата

3. Обяснение

Моля, обяснете по ясен и разбираем начин защо възлагането на поръчката без предварително публикуване в Официален вестник на Европейския съюз е законосъобразно, като посочите съотносимите факти и когато е уместно, правните заключения в съответствие с директивата:

(максимум 500 думи)

ПРИЛОЖЕНИЕ Г5 – ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ НА НИСКА СТОЙНОСТ**Основания за възлагане на поръчка чрез пряко договаряне
ЗОП****(моля, изберете съответната опция и представете обяснение)**

1. Основания за избор на процедура на пряко договаряне
- Строителството, доставките или услугите могат да бъдат предоставени само от определен икономически оператор поради следната причина:
- ☐ отсъствие на конкуренция поради технически причини
 - ☐ обществена поръчка с цел създаване или придобиване на уникално произведение на изкуството или творческо изпълнение
 - ☐ защита на изключителни права, включително права върху интелектуална собственост
 - ☐ За услуги/стоки за научноизследователска и развойна дейност при строгите условия, указани в ЗОП (само за доставки)
 - ☐ Допълнителни доставки от първоначалния доставчик, възложени при условията, указани в ЗОП
 - ☐ Предмет на поръчката е доставка на стока, която се търгува на стокова борса, съгласно списък, одобрен с акт на Министерския съвет, по предложение на министъра на финансите
 - Покупка на доставки или услуги при особено изгодни условия
 - ☐ от доставчик, който окончателно прекратява своята стопанска дейност
 - ☐ от ликвидатори или синдици при несъстоятелност, споразумение с кредитори или сходна процедура съгласно националните правила и разпоредби
 - ☐ Поръчката е за услуги, предхождана от конкурс за проект, възложена съгласно предвидените в конкурса за проект правила, на победителя или на един от победителите в него
 - ☐ Необходимо е неотложно възлагане на поръчката поради изключителни обстоятелства, предизвикани от събития, които не могат да бъдат предвидени от възложителя и не е възможно спазване на сроковете по чл. 178, ал. 2 и 3 от ЗОП
 - ☐ Процедурата за възлагане чрез публично състезание е прекратена, тъй като няма подадени оферти или подадените оферти са неподходящи и първоначално обявените условия не са съществено променени
 - ☐ За много кратко време възникне възможност да се получат доставки или услуги, при особено изгодни условия и на цена, значително по-ниска от обичайните пазарни цени
 - ☐ Необходимо е повторение на строителство или услуги, възложени от същия възложител/и на първоначалния изпълнител, при наличие на условията, посочени в ЗОП
 - ☐ Обществената поръчка е за услуги по приложение № 2 и е на стойност по чл. 20, ал. 2, т. 2 от ЗОП

2. Обяснение

Моля, обяснете по ясен и разбираем начин защо възлагането на поръчката чрез пряко договаряне е законосъобразно, като посочите съотносимите факти и когато е уместно, правните заключения в съответствие със ЗОП: (максимум 500 думи)

Възлагащият орган/възложителят носи отговорност за гарантиране на спазване на законодателството на Европейския съюз и на всички приложими закони.

- 1 моля, повторете, колкото пъти е необходимо
- 2 в приложимите случаи
- 4 ако тази информация е известна
- 7 задължителна информация, която не се публикува
- 20 може да бъде присъдена значимост вместо тежест
- 21 може да бъде присъдена значимост вместо тежест; ако цената е единственият критерий за възлагане, тежестта не се използва